BẰNG CÁCH NÀO?

Sau khi học hết lớp mẫu giáo, con quí vị sẽ được hội nhập hoàn toàn trong lớp thường để tiếp tục con đường học. Việc này có thể được hoàn tất theo các loại trường tiểu học hay trung học. Nơi đây, tùy theo nhu cầu, điều này cũng dẫn đến duy trì việc thúc đẩy sự giáo huấn ngôn ngữ ở giai đoạn thứ ba tại tất cả các trường đi kèm theo chương trình giáo dục. Mục đích là thúc đẩy từng cá nhân học tiếng Đức làm ngôn ngữ giáo dục hay trong các lãnh vực có tầm quan trọng cho việc ra trường. Giáo viên ngành chuyên môn quyết định nhu cầu.

Vì việc thông thạo hai hay nhiều ngôn ngữ tượng trưng cho khả năng lớn cần được duy trì, con gái/trai của quí vị có thể nhận sự giáo huấn bằng tiếng mẹ đẻ và trong vài điều kiện, tiếng mẹ đẻ được công nhận là một ngôn ngữ ngoại quốc thứ hai. Quí vị sẽ nhận việc xét duyệt các ngôn ngữ được dạy cũng như đầy đủ các chi tiết thông tin về sự công nhận tiếng mẹ đẻ khi quí vị dự buổi hướng dẫn đầu tiên về giáo dục và về học trình của con quí vị.

Ở ĐÂU?

SÄCHSISCHE BILDUNGSAGENTUR
Regionalstelle Leipzig
Nonnenstraße 17 A
04229 Leipzig
Tiến sĩ Christine Mäkert:
Điện thoại: 0341 4945 725
Điện thư: christine.maekert@sbal.smk.sachsen.de

hay

KOMPETENZZENTRUM SPRACHLICHE BILDUNG IN LEIPZIG
Apollonia-von-Wiedebach-Schule
Arno-Nitzsche-Straße 7
04277 Leipzig
Katja Bluhm:
Điện thoại: 0341 30824 69 35
Điện thư: katja.bluhm@wiedebachschule-leipzig.de

LernenvorOrt
Eine gemeinsame Initiative des Bundesministeriums für Bildung und Forschung mit deutschen Stiftungen

Nhà xuất bản:: Cơ quan Giáo dục Saxony, Văn phòng địa phương Leipzig
Thành phố Leipzig, Bộ Thiếu niên, Gia đình và Giáo dục và
Bộ Di trú và Hòa nhập
Có trách nhiệm theo Luật báo chí: Roman Schulz, Nhân viên liên lạc của Cơ quan Giáo dục tại Leipzig (SBAL)
Ngày ấn bản: Ngày 30 tháng 4 năm 2014

YÊU CẦU BỞI
Bundesministerium für Bildung und Forschung
ESF Europäischer Sozialfonds für Deutschland
EUROPÄISCHE UNION

Stadt Leipzig
SÄCHSISCHE BILDUNGSAGENTUR
Freistaat SACHSEN

CHÀO MỪNG QUÍ VỊ ĐẾN TRƯỜNG HỌC!

Tiếng Đức
là ngôn ngữ thứ hai cho trẻ em và thiếu niên

vietnamesisch

KÍNH CHÀO QUÍ VỊ

KÍNH GỬI CÁC PHỤ HUYNH,

Quí vị có muốn ghi danh con quí vị tại trường và chúng tôi sẵn sàng đón mừng quí vị.

Chúng tôi mong rằng quí vị sẽ khám phá có một môi trường học vấn mới, học sinh mới, thầy cô mới, cũng có thể một học trình hòan toàn khác hẳn những gì đã trải qua cũng như bài tập và trước nhất là ngôn ngữ mới được dùng trong giáo huấn là tiếng Đức.

Do đó, con gái/trai của quí vị có khả năng thành công trong việc học; điều quan trọng là em hấp thụ hay phát triển kiến thức tiếng Đức. Trong bản thông tin này, chúng tôi trình bày cho quí vị và con quí vị những cơ hội học ngôn ngữ nơi trẻ em có nguồn gốc di dân được điều hành theo luật lệ của trường dành cho các loại trường tiểu học và trung học.

ĐIỀU GÌ ĐÓ?

Trong lãnh vực giáo huấn, các học sinh học tiếng Đức là ngôn ngữ thứ hai (DaZ); căn bản ngôn ngữ dùng hằng ngày và trong việc giáo dục là điều kiện cho việc hội nhập học sinh và việc chuyển tiếp từng bước vào lớp thường.

Việc giáo huấn dựa trên một chương trình giảng dạy phân chia ngành chuyên mônlàm ba giai đoạn. Những lớp chuẩn bị đặc biệt tại các trường tiểu học và trung học lựa chọn được thành lập cho giai đoạn thứ nhất và thứ hai.

Tại một buổi cố vấn đặc biệt đầu tiên về giáo dục, mà quí vị chia sẻ cùng với con quí vị, sẽ có quyết định về việc chấp nhận vào một lớp học chuẩn bị như vậy. Quí vị sẽ tìm thấy địa chỉ liên lạc ở trang sau.

BẰNG CÁCH NÀO?

Điều căn bản của buổi cố vấn giúp đóng góp những kiến thức được thu thập đến này về trường học tại quốc gia xuất xứ và có thể kiến thức thu thập về tiếng Đức.

Trong giai đoạn đầu tiên, việc các học sinh thu thập khả năng tổng quát để nói và viết ngôn ngữ tại một lớp chuẩn bị làm căn bản để tham gia vào các lớp học bình thường.

Trong giai đoạn thứ hai, các học sinh học thêm tiếng Đức trong lớp chuẩn bị. Ngoài ra, sự tham gia từng bước vào khóa học chuyên môn trong lớp học bình thường đi kèm với mục tiêu là hấp thụ những căn bản về việc trau dồi ngôn ngữ cần cho việc giáo huấn.

Buổi cố vấn về giáo dục được tiếp tục trong cả hai giai đoạn này của lớp học DaZ. Ngoài ra, các phụ huynh và học sinh được mời bởi ban giám hiệu có trọng trách. Dựa trên căn bản của hiện trạng ngôn ngữ đạt được và tiến trình giáo dục đi kèm, việc cố vấn được tiến hành về bước hội nhập vào trường học trong giai đoạn hai hay trong thời gian chuyển tiếp trong giai đoạn thứ ba.

Hình ảnh của:: © Claudia Paulussen, © Luis Louro, © sunabesyou